



**Экономический
и Социальный Совет**

str.
GENERAL

E/CN.4/1991/21
12 December 1990

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок седьмая сессия
Пункт 11 предварительной повестки дня

**ДАЛЬНЕЙШЕЕ СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ И ПОощРЕНИЕ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
И ОСНОВНЫХ СВОБОД, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОС О ПРОГРАММЕ И МЕТОДАХ
РАБОТЫ КОМИССИИ**

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека
в Азиатско-тихоокеанском регионе

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1	2
I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)	2 - 3	2
II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ РАЗВИТИЯ УЧРЕЖДЕНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ	4 - 12	2
А. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	5 - 6	3
В. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	7 - 10	3
С. Всемирная организация здравоохранения	11 - 13	4
III. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СТРАНАМИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА	14 - 22	5

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1990/71 от 7 марта 1990 года Комиссия по правам человека, учитывая, что межправительственные мероприятия по поощрению и защите прав человека проводились в других регионах, приветствовала учреждение библиотеки Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) в качестве центра Организации Объединенных Наций для хранения материалов по правам человека, в функции которого входили бы сбор, обработка и распространение таких материалов в Азиатско-тихоокеанском регионе, и просила Генерального секретаря обеспечивать постоянный приток материалов по правам человека в библиотеку Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана с целью соответствующего распространения в Азиатско-тихоокеанском регионе. Комиссия также призвала занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-тихоокеанском регионе координировать с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана свои усилия по содействию расширению аспектов прав человека в их деятельности и проводить консультации со странами Азиатско-тихоокеанского региона на как можно более широкой основе в ходе осуществления этой резолюции. И наконец, Комиссия просила Генерального секретаря представить Комиссии на ее сорок седьмой сессии дополнительный доклад, содержащий информацию о прогрессе, достигнутом в выполнении данной резолюции. Настоящий доклад подготовлен в ответ на эту просьбу.

I. СОТРУДНИЧЕСТВО С ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ КОМИССИЕЙ
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)

2. В письме от 5 июля 1990 года и в телексе от 1 ноября 1990 года на имя Исполнительного секретаря ЭСКАТО Центр по правам человека обратил внимание Исполнительного секретаря на резолюцию 1990/71 Комиссии по правам человека и попросил его информировать Центр о том, какого рода библиотечные материалы ЭСКАТО, возможно, пожелает получить от Центра.

3. Принимая во внимание просьбу Комиссии по правам человека к Генеральному секретарю об обеспечении постоянного притока материалов по правам человека в библиотеку ЭСКАТО, Центр по правам человека также включил ЭСКАТО в свой перечень почтовых адресатов и будет систематически направлять в эту организацию подготавливаемые Центром информацию и соответствующие справочные материалы.

II. ИНФОРМАЦИЯ, ПОЛУЧЕННАЯ ОТ ЗАНИМАЮЩИХСЯ ВОПРОСАМИ РАЗВИТИЯ УЧРЕЖДЕНИЙ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ*

4. В письме от 13 июля 1990 года Центр по правам человека проинформировал занимающиеся вопросами развития учреждения Организации Объединенных Наций в Азиатско-тихоокеанском регионе о соответствующих пунктах резолюции 1990/71 Комиссии и обратился к ним с просьбой направлять все предложения о деятельности, которые они, возможно, пожелают высказать. По состоянию на

* С полными текстами этих ответов можно ознакомиться в архиве секретариата.

20 ноября 1990 года ответы были получены от Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ).

А. ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Язык оригинала: английский]
[23 октября 1990]

5. Мы хотели бы предложить следующие направления деятельности: права женщин, в частности в области земельной собственности; доступ к земле неимущих, проживающих в сельской местности; участие сельскохозяйственных рабочих в разработке и осуществлении программ развития сельских районов.

6. Мы также хотели бы предложить, чтобы Региональное отделение ФАО для Азии и Тихого океана и ЭСКАТО сотрудничали в вопросе о руководящих принципах/перечнях с целью ориентирования деятельности по разработке программ в этом направлении.

В. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ,
НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

[Язык оригинала: английский]
[19 сентября 1990]

7. Во исполнение рекомендаций, высказанных на Международном конгрессе по вопросам преподавания, информации и документации в области прав человека, состоявшемся на Мальте в 1987 году, ЮНЕСКО активизировала свою деятельность по оказанию помощи в организации семинаров и разработке пособий по преподаванию в области прав человека, отвечающих местным требованиям и подготовленным на местных языках. Она также обратила внимание на потребности неправительственных организаций в плане координации их документации и информации. ЮНЕСКО стремится улучшить координацию деятельности и документации этих учреждений, специализирующихся в области преподавания прав человека и исследований в этой области.

8. На Семинаре по вопросам документации и информации в области прав человека, организованном ЮНЕСКО в Токио в 1988 году в сотрудничестве с Университетом Организации Объединенных Наций и префектурой Канагава, была сделана попытка сформулировать предложения по совершенствованию координирующей роли ЮНЕСКО в области документации по правам человека в различных регионах. В сотрудничестве с УООН и Организацией по правам человека применительно к интернированным будет опубликована брошюра "Руководство по подготовке документации в области прав человека".

9. В Азии при помощи Регионального бюро для стран Азии и Тихого океана по социальным и гуманитарным наукам в этих областях осуществлялась следующая деятельность:

а) проведение учебного семинара по проекту Хартии прав человека для тихоокеанских островных государств (по контракту с Правовой ассоциацией для Азии и западной части Тихого океана, май 1989 год);

- b) перевод на хинди, вьетнамский и лаосский языки публикации ЮНЕСКО, озаглавленной "Международный билль о правах человека". Эти переводы были опубликованы;
- c) оказание помощи Комиссии по правам человека Филиппин в подготовке пособия на тагальском языке по основным сведениям в области прав человека;
- d) опубликование Международного юридического информационного бюллетеня для Азиатско-тихоокеанского региона;
- e) проведение национального семинара на Филиппинах с целью организации на его основе курсов по междисциплинарным вопросам.

10. Что касается пункта 4 резолюции, то мы рассматриваем вопрос о сотрудничестве с Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в ходе осуществления следующей деятельности:

- a) продолжение публикации Международного юридического информационного бюллетеня для Азиатско-тихоокеанского региона;
- b) оказание поддержки Правовой ассоциации для Азии и западной части Тихого океана в ее работе по содействию деятельности в области прав человека;
- c) оказание содействия в области подготовки информационных материалов по правам человека для различных средств массовой информации;
- d) организация курсов усовершенствования в области прав человека на национальном уровне;
- e) содействие кампаниям по повышению информированности в области прав человека;
- f) проведение исследований в двух странах по вопросу о насилии, совершаемом против женщин и девушек (Корейская Республика и Индия);
- g) учебный семинар по правам женщин.

С. ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

[Язык оригинала: английский]
[21 сентября 1990 года]

11. В рамках Глобальной стратегии предупреждения СПИД Региональное бюро ВОЗ в западной части Тихого океана организовало в Сеуле, Корейская Республика, с 20 по 25 июля 1990 года семинар по правовым и этическим аспектам СПИД и ВИЧ. На этом семинаре были разработаны руководящие принципы по этическим вопросам предупреждения СПИД и борьбы с ним.

12. Зачастую между правовыми и этическими вопросами существует тесная взаимосвязь, в частности в области предупреждения СПИД и борьбы с ним. Хотя этические принципы не могут быть включены в ясно выраженной форме в документы по правовым мерам, касающимся СПИД, подчеркивается, что усилия по предупреждению инфекции ВИЧ и борьбы с ней следует основывать на разумных этических принципах, являющихся ясными и открытыми для обсуждения и критических замечаний специалистов и общественности.

13. При разработке правовых мер была рекомендована следующая процедура:

- a) признать, что существующие этические принципы, в частности медицинская и исследовательская этика, применяются к ВИЧ и СПИД так же, как и в любой другой связанной с проблемами здоровья области;
- b) рассмотреть и, в случае необходимости, укрепить национальные механизмы поощрения и применения этических принципов в области предупреждения СПИД и борьбы с ним;
- c) обеспечить, чтобы все лица, имеющие прямое или косвенное отношение к уходу за лицами, инфицированными ВИЧ/больными СПИД, сознавали необходимость подвергаться (незначительному) риску, связанному с уходом за лицами, инфицированными ВИЧ;
- d) признать, что сострадание и понимание других людей являются основой для соответствующих эффективных законов;
- e) обеспечить также, чтобы лица, инфицированные ВИЧ/больные СПИД, взяли на себя обязательство поступать ответственно по отношению к окружающим с целью сведения до минимума опасности распространения ВИЧ/СПИД.

III. КОНСУЛЬТАЦИИ СО СТРАНАМИ АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

14. Центр по правам человека в сотрудничестве с правительством Республики Филиппины организовал с 7 по 11 мая 1990 года в Маниле первый Азиатско-тихоокеанский семинар** для юристов, занимающихся международными нормами в области прав человека, включая вопрос о региональных и национальных учреждениях и мероприятиях по содействию развитию и защите прав человека. В этом семинаре приняли участие группа высокопоставленных должностных лиц из стран данного региона и эксперты в области прав человека из различных частей мира, а также представители правительств стран Азиатско-тихоокеанского региона и неправительственных организаций.

15. На семинаре были рассмотрены вопросы о роли Всеобщей декларации прав человека как одного из источников активизации усилий на национальном и международном уровнях в целях защиты и содействия развитию прав человека и основных свобод, усилиях международного сообщества по содействию осуществлению этих прав, в частности при помощи существующих механизмов Организации Объединенных Наций, а также о важности надлежащего информирования общественности во всем мире с целью обеспечения ее конструктивного участия в деле всеобщего осуществления прав и свобод, закрепленных в различных международных документах.

16. На семинаре, который был открыт президентом Филиппин г-жой Корасон Акино, выступили известные международные эксперты из различных стран мира. На нем, в частности, был рассмотрен вопрос о региональных и национальных учреждениях по содействию развитию и защите прав человека и основных свобод. На семинаре также выступили представители Комиссии по правам человека и народов Организации африканского единства Межамериканского суда и Европейского совета.

17. В работе семинара участвовали представители от следующих стран: Австралия, Афганистан, Бангладеш, Бруней Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Индия, Индонезия, Ирак, Иран (Исламская Республика), Кипр, Китай, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Новая Зеландия, Пакистан, Самоа, Сингапур, Таиланд, Филиппины и Япония.
18. На состоявшемся в ходе этого семинара рабочем заседании был рассмотрен вопрос о региональных учреждениях по содействию развитию и защите прав человека и основных свобод (их осуществление). По этому вопросу выступили три оратора: председатель Комиссии по правам человека и народов Организации африканского единства (ОАЕ) проф. В.О. Умузурике (Нигерия), проф. Чарльз Моер (Коста-Рика), Межамериканский институт прав человека, и директор отдела по правам человека Совета Европы г-н Питер Лойпрехт (Австрия)**.
19. В своем выступлении профессор Умузурике представил информацию об Африканской Хартии прав человека и народов, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств в 1981 году в Найроби и вступила в силу 21 октября 1986 года; 40 африканских государств ратифицировали эту Хартию или присоединились к ней. Г-н Умузурике подчеркнул, что эта Хартия, определяя обязанности по отношению к семье, обществу, государству, международному сообществу и другим юридически признанным органам, также объединяет правовые обязанности с политическими и моральными обязанностями и тем самым подчеркивает важность морали на всех уровнях человеческих отношений. Г-н Умузурике также выделил двуединую функцию содействия развитию и защиты прав человека и народов. Завершая свое выступление, он отметил ряд вопросов в области прав человека, которыми Африканская комиссия еще не занималась, хотя она уже существует два с половиной года.
20. Второй оратор, проф. Моер, заявил, что межамериканская система содействия развитию и защиты прав человека и основных свобод создана по образцу более старой европейской системы. Он отметил, что межамериканская система основана на Американской декларации о правах и обязанностях человека, которая была принята Организацией американских государств (ОАГ). Он также отметил принятые Комиссией нововведения.
21. Европейская система содействия развитию и защиты прав человека, функционирующая в рамках Совета Европы, насчитывающего 23 члена, была представлена г-ном Лойпрехтом, который отметил, что в Европейскую комиссию по правам человека - независимый орган, в котором число членов соответствует числу членов Совета министров, - могут поступать заявления как от государств, так и от отдельных лиц. Он также выделил задачи и особенности нынешней европейской системы.
22. В ходе прений обсуждались, в частности, преимущества создания регионального учреждения для содействия развитию и защиты прав человека, его функционирование, дополняющая роль по отношению к системе Организации Объединенных Наций, его исследовательская роль, жалобы отдельных лиц, исчерпание внутренних средств правовой защиты и вопрос о средствах правовой защиты для жертв нарушений прав человека.

** С докладом о работе первого Азиатско-тихоокеанского семинара можно ознакомиться в архиве секретариата.